JC-405 BILANCIA DA CUCINA

Vi ringraziamo per aver acquistato la bilancia da cucina elettronica JOYCARE, uno strumento di precisione per soddisfare le vostre esigenze in cucina.
Prima di procedere all'utilizzo del prodotto è importante leggere attentamente le istruzioni. Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Capacità: 5 kg
Divisione: 1 g
Touch screen
Ultrasottile solo 18 mm
Display LCD
Piatto in vetro temperato
Tasto selezione unità di misura g/oz
Tasto TARE/ON/OFF: tasto accensione, spegnimento e tara
Spegnimento automatico
Indicatore di sovraccarico
Indicatore batterie scariche
Alimentazione: 2 batterie al litio CR2032 (3V) incluse

ISTRUZIONI PER L'USO
Aprire il coperchio del vano batterie posto sotto la bilancia.
Rimuovere l'etichetta isolante dalle batterie e richiudere il coperchio.
Procedere alla pesata
Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
Posizionare la ciotola o qualsiasi altro contenitore sul piatto della bilancia, prima di accenderla.
Sfiorare leggermente il tasto TARE/ON/OFF per accendere l'apparecchio.
Il display visualizzerà "0g" o "000 oz"; ora la bilancia è pronta per pesare.
Selezionare l'unità di misura g/oz tramite il tasto "UNIT" posto sotto la bilancia. Posizionare l'alimento da pesare o la ciotola sempre al centro della bilancia e il display visualizzerà il peso rilevato.
ATTENZIONE:ATTENDERE SEMPRE CHE IL DISPLAY VISUALIZZI "0" PRIMA DI PROCEDERE ALLA PESATA.
Premere il tasto TARE/ON/OFF per spegnere l'apparecchio.
Funzione tara/pesatura
Accendere il prodotto.

Per eliminare il peso della ciotola o di qualsiasi altro contenitore, posizionarlo sopra il piatto della bilancia, premere il tasto TARE/ON/OFF e il display visualizzerà "0". Compiere questa operazione prima di posizionare l'alimento sul piatto.
NB: Se la ciotola o un altro contenitore vengono posti sul piatto PRIMA dell'accensione, l'apparecchio esclude questo peso automaticamente.
Tara negativa
La tara viene visualizzato come numero negativo, quando viene rimosso tutto il peso dall'apparecchio(compreso il contenitore). Premere nuovamente il tasto TARE/ON/OFF per azzerare il prodotto.
Accensione/spegnimento
Usare il tasto TARE/ON/OFF sia per accendere che per spegnere la bilancia.
Autospegnimento
Spegnimento automatico: dopo alcuni secondi di non utilizzo.

Indicatore di sovraccarico
Quando il prodotto viene sovraccaricato (oltre i 5 Kg), il displaymostra“o-Ld”.
Rimuovere immediatamente il peso in eccesso, per evitare di danneggiare la bilancia.
Indicatore batterie scariche
Quando il display visualizza “Lo”, significa che la batteria è scarica. Sostituire la batteria. Aprire il coperchio del vano batteria posto sotto la bilancia.
Estrarre la batteria scarica ed inserire 2 batterie CR2032 nuove, rispettando le polarità indicate.
Richiudere il coperchio (funzionamento batterie in parallelo).

MANUTENZIONE
Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
Pulire con un panno umido: evitare qualsiasi infiltrazione d’acqua. Non utilizzare mai detergenti chimici.
Non immergere mai il prodotto nell’acqua. In quanto strumento di precisione, la bilancia deve essere trattata sempre con cura. Non sottoporla ad urti e non farla cadere.
Non aprire o manomettere l’apparecchio: le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato; in caso contrario decade la garanzia.
Tenere al riparo da polvere e umidità;non esporre al sole o a temperature eccessive.
Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere le batterie, in quanto una possibile perdita di liquido potrebbe danneggiarlo.
Non appoggiare nessun oggetto sul piatto,quando la bilancia non è in funzione.
AVVERTENZE
Questo prodotto è destinato solo all’uso per cui è stato concepito, e cioè come bilancia elettronica per uso esclusivamente domestico. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso.
Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative vigenti.
Durante la pesatura i cibi devono entrare in contatto solo con contenitori adatti a tale utilizzo.
La presente bilancia non è utilizzabile per determinare il peso di oggetti o sostanze nelle transazioni commerciali,per la fabbricazione di medicine, per il calcolo di pedaggi, tariffe, tasse, premi, ammende, remunerazioni, indennità o canoni di tipo analogo determinati in funzione del peso.

CE

Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.

SMALTIMENTO
L’apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni. Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori. Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-405 ELECTRONIC KITCHEN SCALE

Thanks for having chosen the JOYCARE electronic kitchen scale, an accurate tool for a daily use in your kitchen. In order to ensure the correct usage of the scale, it is advisable to read carefully this instruction manual. It is also advisable to save this manual for a future use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity: 5 kg
Division: 1 g
Touch screen
Ultraslim only 18mm
LCD display
Tempered glass platform
g/oz key: for weight unit selection
TARE/ON/OFF key
Auto switch off
Overload indicator
Low battery indicator
Power supply: 2 lithiumbatteries CR2032 (3V) included

INSTRUCTIONS

Open the battery compartment under the product.
Remove the isolating tag and close the battery compartment.

How to operate

Place the scale on a stable and flat surface. Before switching the product on, place the bowl or any other container you use, on the scale platform.
Switch the scale on, touching the TARE/ON/OFF key without pressure (touch buttons).The displaywill show“0g”or“000 oz”;nowthe scale is ready to be used.
Place always the items or the bowl on the centre of the scale.
Select the weight unit g/oz using the“UNIT”button placed under the scale.
ATTENTION: PLACE THE FOOD ON THE SCALE BOWL ONLY WHEN THE DISPLAY HAS SHOWN“ 0”.
In order to switch the product off, press TARE/ON/OFF key.

Tare function

Switch on the scale first.
In order to exclude the weight of any container, place it on the scale platform and then press the TARE/ON/OFF key. Now you can read “0” on the display. You should carry out this procedure before placing the food on the scale.
NB: Whether the container is placed on the platform before you switch the scale on, the scale will exclude the container weight automatically.

Negative Value

When all the weight (included the container) is removed from the scale platform, you will read a negative value on the display. In order to reset the scale to“0”, just press the TARE/ON/OFF key.

TARE/ON/OFF switching

Press the TARE/ON/OFF key to switch the scale on and off.
Auto-shut off

The product switches itself off, after some seconds of non-use.

Overload indicator

When the weight exceeds the scale capacity (5 kg), the display shows: “o-Ld”.
Remove the excessive weight immediately in order to avoid product damages.

Low battery indicator

Whether the display shows “Lo”, this means that batteries are flat and it is necessary to replace them. Open the batteries compartment, placed under the scale, and replace the flat battery by 2 new CR2032 batteries, respecting the polarities shown in the compartment itself (batteries is in parellele working).

MAINTENANCE AND CARE

Place always the product on a flat and stable surface. Please clean the appliance with a damp and soft cloth avoiding any water seepage inside the scale. Do not use chemical detergents. Never deep the product into water. Avoid shaking, dropping or shocking the scale. This is a precision instrument and must be handled with care. Never try to repair the scale by yourself but always address to specialised centres; otherwise, the warranty will be not valid anymore. It is advisable to store the scale in a clean place. Dust, dirt, moisture, vibration, air currents, can all cause an adverse effect on the reliability and accuracy of your scale.
When the unit is not used for a long period of time, it is advisable to remove battery, as their leaking can damage the appliance. When the scale is switched off, never place or lay any objects on it.

ATTENTION

Use this product only for its intended purpose, as described in this instruction manual such as an electronic scale for domestic use only.Any other use should be considered improper and dangerous. Packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene etc.) must be kept out of the reach of children as they have the potential to be dangerous and their disposal should be carried out according to the current regulations. During the weighing procedure, food must come in contact only with special container, suitable for this purpose. These scales should not to be used toweigh objects or substances in commercial transactions, to produce medicines, to calculate tolls, tariffs, taxes, premiums, fines, remunerations, indemnities or fees of a similar kind determined by weight.

CE

The product is made conforming with all the applicable European regulations

DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from householdwaste, either carry it to a separately-collectedwaste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.
The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.
Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

JC-405 BALANCE DE CUISINE ÉLECTRONIQUE

Nous vous remercions d'avoir acheté la balance de cuisine électronique JOYCARE, un moyen de précision très utile, qui satisfera toutes vos exigences en cuisine.
Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, avant d'utiliser l'appareil, on conseille de lire attentivement les instructions suivantes et de conserver ce manuel pour une utilisation future.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Portée: 5 kg
Graduation : 1 g
Ecran tactile
Ultra plat 18 mm seulement
Display LCD
Plateau en verre trempé
Sélection g/oz: sélection unité de mesure
Touche TARE/ON/OFF: allumage /extinction /tare
Extinction automatique
Indicateur de surcharge
Indicateur de batterie déchargée
Alimentation: 2 batteries au lithium
CR 2032 (3V) incluse

INSTRUCTIONS POUR UNE CORRECTE UTILISATION

Ouvrir le couvercle du compartiment des batteries, positionné sur le fond de la balance.
Enlever l'étiquette de protection et fermer le compartiment.

Procéder à la mesure

Positionner la balance sur une superficie plate et bien stable.
Ajouter le récipient sur le plateau de la balance avant d'allumer l'appareil.
Toucher doucement le boutons TARE/ON/OFF pour allumer la balance. Le display montre "0g" ou "000 oz" et la balance est prête pour peser.
Positionner toujours les aliments ou le récipient aumilieu de la balance.
Sélectionner l'unité de mesure g/oz en appuyant sur la touche "UNIT" positionnée sous la balance.
Ajouter le produit qu'on doit peser sur le plateau; le display affiche le poids enregistré.
ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS ATTENDRE QUE L'ECRAN AFFICHE "0" AVANT DE PROCEDER A LA MESURE.
Pour éteindre l'appareil appuyer pendant quelques seconds sur la touche TARE/ON/OFF.

Fonction tare

Allumer la balance.
Pour exclure le poids du récipient, positionnez-le sur le plateau de la balance et appuyer sur la touche TARE/ON/OFF; l'écran affiche "0". Cette opération doit être réalisée avant de procéder à la pesée des aliments.
NB: Si le récipient est placé sur le plateau de la balance AVANT de son allumage, l'appareil exclut automatiquement son poids.

Tare négative

Lorsqu'on enlève tout le poids de la balance (y compris le récipient), l'écran visualise un numéro négatif. Appuyer à nouveau sur la touché TARE/ON/OFF pour mettre l'écran à zéro.

Allumage/Extinction
Appuyer la touche TARE/ON/OFF aussi bien pour allumer que pour éteindre l'appareil.
Extinction
Extinction automatique après quelques secondes de non-utilisation.
Indicateur de surcharge
Lorsque le produit est surchargé (c'est-à-dire au-delà de 5 Kg) l'écran affiche "o-Ld".
Enlever immédiatement le poids en excès pour éviter d'endommager la balance.
Indicateur de batterie déchargée
Lorsque l'écran affiche"Lo", la batterie est déchargée.Remplacer la batterie.
Enlever le couvercle du compartiment et insérer 2 batteries CR 2032, faisant bien attention à respecter la polarité + et –. Fermer le couvercle functionnement des batteries en paralléle).

ENTRETIENT
Positionner la balance sur une superficie plate et bien stable. Procéder au nettoyage de la balance avec un tissu humide. Eviter toutes infiltrations d'eau.Ne jamais utiliser de détergents chimiques. Ne jamais plonger le produit dans l'eau. En ce qui concerne l'instrument de précision, la balance doit être traitée toujours avec soin. Ne pas la faire tomber. Ne pas ouvrir ou chercher à réparer l'appareil. Toutes réparations doivent être réalisées par des technicians spécialisés ; dans le cas contraire la garantie n'aura plus de validité. Ne pas ranger l'appareil dans des lieux trop humides et poussiéreux. Ne pas exposer l'appareil au soleil et aux hautes températures. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlever les batteries, car l'écoulement de liquide des batteries peut endommager le produit. Lorsque la balance est éteinte, il ne faut appuyer aucun objet sur le plateau.

ATTENTION
Ce produit doit être destiné à l'utilisation pour lequel il a été expressément conçu, c'est à dire comme balance électronique à utilisation domestique. Toute autre emploi est donc considéré comme impropre et par consequent dangereux. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, carton, polystyrène etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils pourraient être dangereux et doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur.
Pendant la pesée, les aliments ne doivent entrer en contact qu'avec des récipients appropriés pour cette utilisation. Cette balance n'est pas utilisable pour déterminer le poids d'objets ou de
substances dans les transactions commerciales, pour la fabrication de médicaments, pour le calcul de péages, tarifs, taxes, primes, amendes, rémunérations, indemnités ou redevances analogues déterminés selon le poids.

CE Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.

ECOULEMENT
Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur aumoment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions. Quand l'appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients. Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

JC-405 ELEKTRONISCHE KÜCHEWAAGE

es Batteriefaches auf der Unterseite der Waage. Nehmen Sie den Batterieschutz ab und schließen das Fach wieder.Tragkraft: 5 kg
Einteilung: 1 g
Sensortastatur
Ultraflach: nur 18mm hoch
LCD-Display
Wiegefläche aus Sicherheitsglas
Tara-Zuwiegefunktion
Auswahl g/oz
Überlastungsanzeige
Abschaltautomatik
Batteriestandsanzeige
Stromversorgung: 2 Lithiumbatterien (je 3 V – CR2032) werden mitgeliefert.

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Unterseite der Waage. Nehmen Sie den Batterieschutz ab und schließen das Fach wieder.Tragkraft: 5 kg

Inbetriebnahme
Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche. Bevor Sie das Gerät einschalten, platzieren Sie bitte das Gefäß, welches Sie nicht mitwiegen wollen, in der Mitte der Wiegefläche.
Schalten Sie das Gerät durch Berühren der TARE/ON/OFF Taste ein. Das Display zeigt“0g”oder“000 oz” an. Jetzt ist die Waage bereit zu wiegen.
Wählen Sie die Maßeinheit g/oz mit der Taste “UNIT” welche an der Unterseite der Waage zu finden ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
Platzieren Sie das Wiegegut immer in der Mitte der Wiegefläche und das Display zeigt das Gewicht an.

ACHTUNG: DAS DISPLAY MUSS IMMER “0” ANZEIGEN, BEVOR SIE STARTEN ZU WIEGEN.
TARE/ON/OFF - Taste halten, um das Gerät auszuschalten.

Tara- Funktion
Die Waage einschalten.
Damit ein Gefäß nicht mitgewogen wird, stellen Sie dieses auf die Wiegefläche und drücken die Taste TARE/ON/OFF. Das Display zeigt dann “0” an. Jetzt können Sie mit dem Auswiegen beginnen.
Wenn Sie ein Gefäß vor dem Einschalten auf der Waage platzieren, wird das Gewicht automatisch nicht angezeigt (siehe Inbetriebnahme)
Negative Anzeige
Wenn alles von der Wiegefläche entfernt wird, zeigt das Display das Gewicht des Gefäßes als negatives Gewicht an. Drücken Sie den Knopf TARE/ON/OFF, um die Waage auf Null zu stellen.
Ein- Ausschalten
Drücken Sie die Taste TARE/ON/OFF, um das Gerät ein /auszuschalten.
Abschaltautomatik
Automatische Abschaltung, nachdem die Waage einige Sekunden nicht in Gebrauch ist.
Überlastungsanzeige

Wenn die Waage mit über 5 Kg belastet wird, zeigt das Display “o-Ld”. Bitte entfernen Sie das Gewicht vom Gerät, um diesem nicht zu schaden.

Batteriestandanzeige

Wenn das Display “Lo” zeigt, sind die Batterien aufgebraucht. Um diese zu ersetzen, öffnen sie das Batteriefach, entfernen die leeren Batterien und setzen neue ein. Bitte achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Dann schließen Sie das Batteriefach wieder.

REINIGUNG UND PFLEGE

Stellen Sie die Waage auf eine stabile Fläche.
Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie kein scharfes Reinigungsmittel.
Das Produkt nicht in Wasser eintauchen.
Die Waage ist ein Gerät höchster Genauigkeit. Bitte vermeiden Sie deshalb dieses zu schütteln, irgendwo anzustoßen oder fallen zu lassen.
Bitte versuchen Sie das Gerät keinesfalls selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an eine der Servicewerkstätten. Andernfalls verliert die Garantie ihre Gültigkeit.
Vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub schützen.
Wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien entfernen (auslaufende Batterien können zu Schäden führen).
Keine Dinge auf die Wiegefläche stellen, wenn die Waage nicht in Betrieb ist.

WARNUNGEN

Dieses Produkt ist nur dem vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend, also als elektronische Küchenwaage für den Hausgebrauch zu verwenden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß anzusehen und demnach gefährlich. Die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Karton, Polystyrol, usw.) dürfen nicht in der Reichweite von Kindern belassen werden, da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen. Sie sind den geltenden Verordnungen zu entsorgen. Um die Nahrungsmittel zu wiegen, benutzen Sie bitte nur dafür geeignete Behälter. Die hier präsentierte Waage darf nicht zur Bestimmung des Gewichts von Objekten oder Substanzen die Gegenstand im Handel mit Medikamenten, für die Berechnung von Gebühren, Tarifen, Steuern, Prämien, Schadensersatz, Vergütungen, Zuschüssen oder Gebühren in Abhängigkeit von Gewicht, verwendet werden. Dieser Artikel wurde unter Einhaltung aller anwendbaren europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt.

CE

Alle die Anleitungen und Bilder sind auf den letzten Stand gebracht und können einiger Veränderung unterliegen.

ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile darf am Ende seiner Gebrauchszeit nicht zusammen mit dem Stadtmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entsorgt werden.
Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in einem Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte übergeben oder kann beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes dem Verkäufer zurückgegeben werden. Im Falle von Nichtbeachtung sind strenge Sanktionen vorgesehen.
Die von diesem Produkt verwendeten Batterien müssen nach ihrem Gebrauch in bestimmten Sammelbehältern entsorgt werden.

JC-405 BALANZA ELECTRÓNICA

Le agradecemos por comprar la balanza electrónica JOYCARE, un instrumento de alta precisión. Antes de proceder a la utilización del producto es importante leer atentemente las instrucciones.Se aconseja conservar estemanual para usos futuros.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad: 5 kg
División: 1 g
Pantalla táctil
Ultraplana de sólo 18mm
Pantalla LCD
Plattforma en crystal templado
Sélección g/oz: Selección unidad de medida
Botón TARE/ON/OFF: encendidio/apagado/tara
Apagado automático
Indicador sobrecarga
Indicador batéria descargada
Alimentación: 2 baterías de litio CR 2032 (3V) incluidas

INSTRUCCIONES PARA EL USO

Abrir la tapa del deposito de la pila situado en el fondo de la balanza.
Quitar la etiqueta aislante y cerrar el deposito de la pila.

Como usar la balanza

Posicionar la balanza sobre una superficie plana y bien estable.
Poner el recipiente sobre el platillo antes de encender el aparato.
Tocar con suavedad la tecla TARE/ON/OFF sin presionar para encender el aparato. La pantalla mostrará "O g" o "000 oz". La balanza está preparada para su utilización.
Seleccionar la unidad demedida g/oz trámite el interruptor"UNIT"situado en la parte inferior de la báscula.
Poner el alimento que se quiere pesar o el contenedor siempre en el centro del plato de la balanza; la pantalla visualizará el peso revelado.
ATENCIÓN:ESPERAR SIEMPRE QUE LA PANTALLAVISUALIZA"0"ANTES DE PROCEDER AL PESO.
Mantener pulsado el botón TARE/ON/OFF durante algunos segundos para apagar el aparato.

Función tara

Encender la balanza.
Para eliminar el peso del contenedor, colocarlo encima del platillo de la balanza y pulsar el botón TARE/ON/OFF; en la pantalla aparecerá "0".
Realizar esta operación antes de colocar el alimento sobre el recipiente.
NOTA: Si el contenedor se coloca en el platillo ANTES de encender la balanza, se excluye su peso automáticamente.

Tara negativa

El peso de la tara se visualiza como numero negativo cuando se quita todo el peso del aparato (incluido el contenedor) . Pulsar nuevamente el botón TARE/ON/OFF para poner a cero el aparato.

Encendido/ Apagado

Usar el botón TARE/ON/OFF para encender y para apagar el aparato.

Autoapagado
Apagado automático: después de algunos segundos sin utilizar.
Indicador de sobrecarga:
Cuando el aparato se sobrecarga (más de 5 Kg),en la pantalla aparece“o-Ld”.
Quitar inmediatamante el peso en exceso,para evitar posibles daños del aparato.
Indicador de pilas descargadas
Si la pantalla visualiza el símbolo“Lo” la pila están descargada. Sustituir la pila (funcionamiento de las baterías en paralelo). Abrir la tapa del vano pila, colocar las pilas (2 pila CR 2032), observando las polaridades indicadas. Cerrar el deposito de la pila.

MANUTENCIÓN
Posicionar la balanza sobre una superficie plana y bien estable.
Proceder a la limpieza de la balanza, con un paño húmedo: evitar cualquier infiltración de agua.
No usar detergentes químicos.No sumergir nunca el producto en el agua. La balanza es un instrumento de alta precisión, por eso hay que tratarla con cuidado.No hacerla caer y no saltar por encima. No abrir o manipular el aparato: las reparaciones deben ser efectuada sólo por un especialista autorizado; al contrario caduca la garantía. No exponer el aparato a los rayos directos del sol. No guardar nunca el producto en sitios húmedos y con polvo. Si el producto no se usa durante un largo periodo de tiempo,se aconseja quitar las baterías, porque es posible una perdida de líquido puede dañar el aparato. No apoyar ningún objeto en el plato cuando la balanza no esté siendo utilizada.
ADVERTENCIA
Este producto está destinado única y exclusivamnete al uso para el que ha sido deseñado, es decir, como balanza electrónica de uso doméstico. Cualquier otro uso efectuado del producto, distinto del ya mencionado anteriormente, ha de considerarse indebido y, por tanto, peligroso.
Recuerde siempre mantener fuera del alcance de los niños los elementos de embalaje (bosas de plástico, cartón, poliestiroleno, etc.) ya que constituyen potencialmente un peligro.Una vez concluido el normal ciclo de vida de dicho artículo, no deseche el producto en el medioambiente, respete, a tal propósito, cuanto establecido por la normativa vigente en materia de recolección diferenciada de residuos y basuras. Para pesar los alimentos, utilizar sólo contenidores específicos para comida.
Esta balanza no es utilizable para determinar el peso de objetos o sustancias en las transacciones comerciales, para la fabricación de medicinas, para el cálculo de peajes, tarifas, tasas, primas, multas, remuneraciones, indemnizaciones o cuotas de tipo análogo determinados según el peso.

CE

Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato. Las baterías utilizadas por este aparato, al final de su vida útil, deben ser colocadas en los contenedores habilitados para ello. Las especificaciones y planes están basado en la última información disponibile en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

JC-405 BALANÇA DE COZINHA ELECTRÓNICA

Obrigado por ter escolhido uma balança de cozinha electrónica JOYCARE, uma preciosa ferramenta de cozinha para o seu dia-a dia. De forma utilizar correctamente a sua balança, aconselhamos a que leia cuidadosamente este manual de instruções. È também sugerido que guarde este manual para consultas futuras.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Capacidade: 5 kg
Divisão: 1 g
Ecrã táctil
Ultra plana só 18 mm
Display LCD
Plataforma em vidro temperado
Selecção g/oz
Botão TARE/ON/OFF
Desliga automaticamente
Indicador de excesso de peso
Power-off automático
Energia: 2 Baterias de lithiumCR2032 (3V) incluidas

INSTRUÇÕES

Abrir o compartimento da bateria na parte inferior do produto.
Remova a etiqueta isolante e feche de novo o compartimento.

Como Utilizar

Coloque a balança numa superficie plana e estável. Antes de ligar a balança coloque a taça ou qualquer recipiente a utilizar em cima da plataforma para o efeito.
Ligue a balança, Pressionar com suavidade la tecla TARE/ON/OFF (tecla com sensor). O display indicará inicialmente “0 g” o “000 oz” e então a balança estará pronta a ser utilizada. Coloque o alimento a ser pesadas ou recipiente sempre no centro do prato da balança.
Seleccione a unidade de medida: g ou oz através o botão“UNIT” situada debaixo da balança
ATENÇÂO: Coloque os ingredientes na taça somente após o display indicar “0”.
Para desligar a balança, pressione por alguns segundos o botão TARE/ON/OFF.

Função Peso

Ligue a balança. De forma a excluir o peso do recipiente, coloque-o na plataforma e prima de seguida o botão TARE/ON/OFF.De seguida poderá ler no display “0”. Deve seguir este procedimento antes de colocar qualquer ingrediente na balança.
NB:Quando a taça for colocada na plataforma antes de o ligar ,o peso da mesma sera automaticamente deduzida pela balança.

Valor Negativo

Quando todo o peso (incluindo a taça) forem retirados da plataforma da balança, no display sera apresentado um valor negative. De forma a report o valor “ 0 “, pressione o botão TARE/ON/OFF.

TARE/ON/OFF alterar

Pressione o botão TARE/ON/OFF para ligar e desligar a balança.

Desligar automaticamente

O produto desliga-se automaticamente breves segundos se inactivo.

Indicador de excesso de peso
Quando o peso excede a capacidademaxima da balança (5 kg),o display indica :“o-Ld”.
Removaoexcessodepesoimediatamentedeforma aevitardanosnabalança.
Indicador de bateria fraca
Quando for indicado no display “Lo”, isso indica que a bateria está fraca e que se torna necessária a sua substituição. Abra o compartimento da bateria,por baixo damesma,e susbtitua a bateria fraca, respeitando a polaridade indicada no próprio compartimento
(funcionamento baterias emparalelo).

MANUTENÇÃO E CUIDADOS
Coloque sempre o produto numa superficie plana e estável. Por favour limpe cuidadosamente o utensílio com um pano macio e humido, evitando infiltrações de água dentro da balança. Não utilizar detergentes quimicos.Nunca mergulhar a balança em água. Evite abanar, sacudir ou deixar cair o utensílio.Este utensílio é de precisão e deve sermanuseado comcuidado.Nunca tente reparar a balança,consulte sempre um ponto de Assistência, caso contrário poderá perder a garantia do produto. É aconselhável guardar a balança num lugar limpo. Pó, sujidade,húmidade, vibrações, correntes de ar poderáo causar efeitos negativos na segurança e
exactidão da sua balança. A não utilização do utensilio por longos periodos de tempo, aconselha-se a remoção da bateria, pois o seu derrame pode danificar o seu utensilio. Quando a sua balança estiver desligada não deve colocar qualquer objecto sobre o mesmo.

ATENÇÂO
Utilize este utensilio somente para as suas funções, como descrito neste manual de instruções somente como balança electrónica para uso doméstico. Qualquer outro tipo de utilização poderá ser impróprio e perigoso. Os componentes da embalagem(bolsas de plástico,cartão,esferovite etc) devem ser mantidos afastados das crianças, pois podem ser considerados perigosos e a sua eliminação deve ser realizada de acordo comas regulações vigentes. Esta balança não tem que ser utilizada para estabelecer o peso de objectos ou
substâncias nas transações comerciais,e nemsequer para fabricarmedicamentos, ou para calcular portagens, tarifas,prémios,coimas, indemnizações oumontantes de tipo análogo determinados combase no peso.

CE

Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.

ELIMINAÇÂO
O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.
As baterias utilizadas por este aparelho, no fim da sua vida útil, terão de ser deitadas nos recolhedores específicos.
Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

JC-405 КУХНЕНСКА ВЕЗНА

Благодарим Ви, че закупихте електронната кухненска везна JOYCARE, този прецизен инструмент ще задоволи Вашите потребности при готвене. Преди да започнете да използвате уреда, е важно да прочетете внимателно указанията. Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Капацитет: 5 kg
Разделение: 1 g
Сензорен екран (Touchscreen)
Ултра тънка, само 18 мм
LCD дисплей
Чиния от закалено стъкло
Копче за избор на единица-мярка g/oz (г/унция)
Копче TARE/ON/OFF: копче за включване, изключване и тара тегло
Автоматично изключване
Индикатор за превишаване на теглото
Индикатор за изтощени батерии
Захранване: 2 литиеви батерии CR2032 (3V) включени

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Отворете капака на отделението за батериите, намиращо се под везната.
Свалете изолиращия етикет на батериите и затворете капака.

Процедура на измерване

Поставете везната върху равна и стабилна повърхност.
Поставете купата или който и да е друг съд върху чинията на везната, преди да я включите.
Докоснете леко копчето TARE/ON/OFF, за да включите уреда.
Дисплеят ще покаже "0g" или "000 oz"; тогава везната е готова за измерване.
Изберете единицата-мярка g/oz с помощта на копчето "UNIT", намиращо се под везната. Поставяйте винаги хранителния продукт за измерване или купата в средата на везната и дисплеят ще покаже отчетеното тегло.
ВНИМАНИЕ: ВИНАГИ ИЗЧАКВАЙТЕ ДИСПЛЕЯТ ДА ПОКАЖЕ "0", ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ ИЗМЕРВАНЕ.
Натиснете копчето TARE/ON/OFF, за да изключите уреда.

Функция тара/измерване

Включете уреда.

За да елиминирате теглото на купичката или друг съд, поставете го върху чинията на везната, натиснете копчето TARE/ON/OFF и дисплеят ще покаже "0". Извършете това действие, преди да поставите хранителния продукт върху чинията.

Забележка: Ако купата или друг съд се поставят върху чинията ПРЕДИ включване, уредът автоматично изключва тяхното тегло.

Отрицателна тара

Тарата се извежда като отрицателно число, когато се свали всичкото тегло от уреда (включително и съдът). Натиснете отново

копчето TARE/ON/OFF, за да нулирате уреда.

Включване/ изключване

Използвайте копчето TARE/ON/OFF както за включване, така и за изключване на везната.

Автоматично изключване

Автоматично изключване: след няколко секунди неизползване.

Индикатор за превишаване на теглото

Когато уредът бъде претоварен (над 5 кг), дисплеят показва "o-Ld".

Премахнете незабавно излишното тегло, за да избегнете увреждане на везната.

Индикатор за изтощени батерии

Когато дисплеят показва "Lo", това означава, че батерията е изтощена. Сменете батерията. Отворете капака на отделението за батерията, намиращо се под везната.

Извадете изтощената батерия и поставете 2 нови батерии CR2032, като спазвате посочените полюси.

Затворете капака (батериите функционират едновременно).

CE

Този артикул е проектиран и произведен в съответствие с всички приложими европейски директиви.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности, не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕО. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци, той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се предвиждат строги санкции.

Използваните за този уред батерии трябва да бъдат изхвърляни в съответните пунктове за събиране в края на техния полезен живот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

JC-405 CÂNTAR DE BUCĂTĂRIE

Vă mulțumim pentru achiziționarea cântarului electronic de bucătărie JOYCARE, un instrument de precizie pentru a vă satisface exigențele în bucătărie. Înainte de a utiliza acest produs este important să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Se recomandă să păstrați acest manual pentru viitoarele utilizări.

CARACTERISTICI TEHNICE

Capacitate: 5 kg
Diviziune: 1 g
Touch screen
Foarte subțire 18 mm
Ecran LCD
Platou din sticlă temperată
Tastă selectare unitate de măsură g / oz
Tastă TARE / ON / OFF: tastă pornire, oprire și tară
Stingere automată
Indicator de supraîncărcare
Indicator baterii consumate
Alimentare: 2 baterii cu litiu CR2032 (3V) incluse

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Deschideți capacul compartimentului pentru baterii de sub cântar.
Înlăturați eticheta izolatoare de pe baterii și închideți capacul.

Efectuați cântărirea

Poziționați cântarul pe o suprafață în plan orizontal și stabilă.
Poziționați bolul sau orice alt recipient pe platoul cântarului, înainte de a-l porni.
Atingeți ușor tasta TARE / ON / OFF pentru a porni aparatul.
Ecranul va afișa "0g" sau "000 oz"; acum cântarul este gata pentru cântărire.
Selectați unitatea de măsură g / oz prin intermediul tastei "UNIT" de sub cântar. Poziționați alimentul de cântărit sau bolul întotdeauna în centrul cântarului și afișajul va arăta greutatea determinată.
ATENȚIE: AȘTEPTAȚI ÎNTOTDEAUNA CA AFIȘAJUL SĂ ARATE „0" ÎNAINTE DE A EFECTUA CÂNTĂRIREA.
Apăsați tasta TARE / ON / OFF pentru a stinge aparatul.

Funcția tară / cântărire

Porniți produsul.

Pentru a elimina greutatea bolului sau a oricărui alt recipient, poziționați-l pe platoul cântarului, apăsați tasta TARE / ON / OFF și afișajul va arăta "0". Efectuați această operațiune înainte de a poziționa alimentul pe platou.
NB: În cazul în care castronul sau un alt recipient sunt puse pe platou ÎNAINTE de pornire, aparatul exclude această greutate automat.

Tară negativă

Tara este afișată ca un număr negativ, când este înlăturată întreaga greutate de pe aparat (inclusiv recipientul). Apăsați din nou tasta TARE / ON / OFF pentru a reseta produsul.

Pornire / oprire

Utilizați tasta TARE / ON / OFF fie ca să porniți, fie ca să opriți cântarul.

Auto-stingere

Stingere automată: după câteva secunde de neutilizare.

Indicator de supraîncărcare

Când produsul este supraîncărcat (peste 5 kg), afișajul arată "o-Ld".

Înlăturați imediat greutatea excesivă, pentru a evita deteriorarea cântarului.

Indicator baterii consumate

Când afișajul arată "Lo", înseamnă că bateria este descărcată. Înlocuiți bateria. Deschideți capacul compartimentului pentru baterii de sub cântar.

Extrageți bateria descărcată și introduceți 2 baterii CR2032 noi, respectând polaritatea indicată.

Închideți capacul (funcționare baterii în paralel).

CE

Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.

EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.

JC-405 KONYHAI MÉRLEG

Köszönjük, hogy a JOYCARE elektromos konyhai mérleget választotta, mely pontosságának köszönhetően kielégíti az ön konyhai igényeit. A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Javasoljuk, hogy a jövőbeni használat érdekében őrizze meg az útmutatót.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Kapacitás: 5 kg
Beosztás: 1 g
Touch screen
Ultravékony, csak 18 mm
LCD kijelző
Temperált üveg tálca
Mértékegység választó: g/oz
Tara funkció gombja
TARE/ON/OFF gomb: ki-, bekapcsolás, tara funkció
Automatikus kikapcsolás
Túlterhelés jelző
Elem állapotjelző
Energiaforrás: 2 db CR2032 (3V) lítium elem tartozékban

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Nyissa fel a mérleg alatt található elemtartó fedelét.
Távolítsa el az elemen található címkét és zárja le a fedelet.

A mérés menete

A mérleget sík és stabil felületre helyezze.
A mérleg bekapcsolása előtt helyezze az edényt vagy tálat a mérleg tálcájára.
A készülék bekapcsolásához érintse meg a TARE/ON/OFF gombot.
A kijelzőn megjelenik a "0g" vagy "000 oz" felirat; a mérleg most mérésre kész.
A mérleg alatt található "UNIT" gomb segítségével válassza ki a kívánt mértékegységet. Helyezze a mérni kívánt élelmiszert vagy edényt a mérleg közepére, a kijelzőn megjelenik a mért súly.
FIGYELEM: A MÉRÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT MINDIG VÁRJA MEG, HOGY A KÉPERNYŐN FELTŰNJÖN A "0" FELIRAT.
A készülék kikapcsolásához nyomja meg a TARE/ON/OFF gombot.

Tara/mérés funkció

Kapcsolja be a készüléket.
Az edény súlyának vagy más tálnak a kiiktatása érdekében nyomja meg a TARE/ON/OFF gombot; a kijelzőn "0" jelenik meg. Ezt a műveletet a mérés megkezdése előtt végezze el. Megjegyzés: Ha az edényt a készülék bekapcsolása ELŐTT helyezi a mérlegre, a készülék automatikusan kiiktatja annak súlyát.

Negatív tara

A tara súlya negatív értékként jelenik meg, amikor minden súlyt levesz a mérlegről (az edényt beleértve). A készülék lenullázása érdekében ismét nyomja meg a TARE/ON/OFF gombot.

Bekapcsolás/kikapcsolás
A készülék be- és kikapcsolásához használja a TARE/ON/OFF gombot.
Automatikus kikapcsolás
Automatikus kikapcsolás: néhány másodperces állás után.
Túlterhelésjelző
Ha a mérlegen túlsúly van (5 kg-nál nagyobb súly), a kijelzőn megjelenik az "o-Ld" felirat.
A mérleg károsodásának elkerülése érdekében azonnal távolítsa el a többletsúlyt.
Elem állapot jelző
Ha a kijelzőn "Lo" felirat jelenik, az elemek lemerültek. Cserélje ki őket.
Nyissa ki a mérleg alatt található elemtartót.
Vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be 2 db új CR2032 elemet, a pólusok betartásával.
Zárja le a fedelet (párhuzamosan működő elemek).

CE

Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.

HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

-il corretto funzionamento dei prodotti

-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GARANZIE

GB: WARRANTY CARD
Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.
Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE
Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.
Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND
Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.
Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.
Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.
Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ
„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.
RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE
Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE

REV.02-SEPT2010
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it